



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
3 November 2014  
Russian  
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

## Третий комитет

Пункт 68(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Кипр, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония: проект резолюции**

## Права человека при отправлении правосудия

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему<sup>2</sup>, в частности статей 6, 7, 9 и 10 Пакта, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативного протокола к ней<sup>3</sup>, Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений<sup>4</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>5</sup>, в частности ее статьи 2(с), Конвенции о правах ребенка<sup>6</sup>, в частности ее статей 37, 39 и 40, и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>7</sup>, а также все другие соответствующие международные договоры,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение; и United Nations, *Treaty Series*, vol. 1642, No. 14688.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841, and vol. 2375, No. 24841.

<sup>4</sup> Резолюция 61/177, приложение.

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>6</sup> Ibid., vol. 1577, No. 27531.

<sup>7</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.



*обращая внимание* на многочисленные международные стандарты в области отправления правосудия,

*ссылаясь* на все резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека, Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, которые относятся к вопросу о правах человека при отправлении правосудия, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 65/213 от 21 декабря 2010 года и 67/166 от 20 декабря 2012 года, а также резолюции Совета по правам человека 18/12 от 29 сентября 2011 года<sup>8</sup> и 24/12 от 26 сентября 2013 года<sup>9</sup>,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 67/1 от 24 сентября 2012 года, озаглавленную «Декларация Совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях»,

*приветствуя* доклад Генерального секретаря об укреплении и координации деятельности Организации Объединенных Наций в сфере верховенства права<sup>10</sup>,

*приветствуя также* Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)<sup>11</sup>,

*приветствуя далее* Принципы и руководящие указания Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия<sup>12</sup>,

*с удовлетворением отмечая* работу всех мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, которые занимаются вопросами прав человека при отправлении правосудия,

*принимая к сведению* работу всех механизмов договорных органов по правам человека при отправлении правосудия, в частности принятые Комитетом по правам человека замечания общего порядка № 21 о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы<sup>13</sup>, и № 32 о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство<sup>14</sup>, а также принятые Комитетом по правам ребенка замечания общего порядка № 10 о правах детей в рамках отправления правосудия по делам несовершеннолетних<sup>15</sup> и № 13 о праве ребенка на свободу от всех форм насилия<sup>16</sup>,

*отмечая с признательностью* важную работу в области отправления правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53А и исправление (A/66/53/Add.1 и Corr.1)*, глава II.

<sup>9</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53А (A/68/53/Add.1)*, глава III.

<sup>10</sup> A/68/213/Add.1.

<sup>11</sup> Резолюция 65/229, приложение.

<sup>12</sup> Резолюция 67/187, приложение.

<sup>13</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40)*, приложение VI.B.

<sup>14</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 40 (A/62/40)*, том I, приложение VI.

<sup>15</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 41 (A/63/41)*, приложение IV.

<sup>16</sup> Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 41 (A/67/41)*, приложение V.

Наций по правам человека, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Департамента операций по поддержанию мира Секретариата и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), а также деятельность Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

*приветствуя* тематический доклад «Поощрение восстановительного правосудия в отношении детей», представленный Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

*отмечая с удовлетворением* работу Межучрежденческой группы по правосудию в отношении несовершеннолетних и ее членов, особенно координацию ими оказания технических консультативных услуг и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, и активное участие гражданского общества в их соответствующей работе,

*рекомендует* продолжать предпринимать региональные и межрегиональные усилия, обмениваться передовым опытом и оказывать техническую помощь в области правосудия по делам несовершеннолетних и в этой связи отмечает предложение созвать 26–30 января 2015 года в Женеве всемирный конгресс по правосудию по делам несовершеннолетних,

*будучи убеждена*, что независимость и беспристрастность судей и неподкупность судебной системы, а также профессиональная независимость юристов являются неперемными условиями для защиты прав человека, соблюдения законности, благого правления и демократии, а также для недопущения дискриминации при отправлении правосудия и что поэтому их необходимо уважать при любых обстоятельствах,

*напоминая*, что каждому государству следует создать эффективную систему средств правовой защиты для рассмотрения жалоб в связи с нарушениями прав человека и устранения таких нарушений,

*подчеркивая*, что право доступа к правосудию для всех образует важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

*учитывая* важность обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия как важнейшего вклада в дело установления мира и справедливости и ликвидации безнаказанности,

*признавая* важность принципа, в соответствии с которым лица, лишённые свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом лишения свободы,

*напоминая* о том, что социальная реабилитация и реинтеграция лиц, лишённых свободы, должна быть одной из важнейших целей системы уголовного правосудия, обеспечивая, насколько это возможно, чтобы правонарушители были готовы вести законопослушный образ жизни и обеспечивать свое существование по возвращении к жизни в обществе,

*сознавая* необходимость тщательного учета особого положения детей, несовершеннолетних и женщин при отправлении правосудия, в частности в условиях лишения их свободы, и их уязвимости по отношению к различным формам насилия, злоупотреблений, несправедливости и унижения,

*вновь подтверждая*, что дети — жертвы и свидетели преступлений и насилия особенно уязвимы и нуждаются в особой защите, помощи и поддержке, соответствующих их возрасту, уровню зрелости и потребностям, чтобы избежать дальнейших невзгод и травм, которые могут возникнуть вследствие их участия в процессе уголовного правосудия,

*признавая* особое положение и потребности детей, ранее связанных с вооруженными силами или вооруженными группами, в случаях, когда им вменяются в вину преступления по международному праву, предположительно совершенные в период, когда они были связаны с вооруженными силами или вооруженными группами,

*вновь подтверждая*, что наилучшее обеспечение интересов ребенка должно быть принципиальным фактором, который следует учитывать во всех решениях, затрагивающих ребенка при отправлении правосудия, в том числе на стадии досудебного расследования, а также важным фактором во всех касающихся ребенка вопросах при вынесении приговора его или ее родителям или, в соответствующих случаях, официальному опекуну или лицам, обеспечивающим основной уход за детьми,

1. *приветствует* последний доклад Генерального секретаря<sup>17</sup>;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросам защиты прав человека несовершеннолетних, лишенных свободы<sup>18</sup>, и доступа к правосудию для детей<sup>19</sup> и совместный доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей о предотвращении и пресечении насилия по отношению к детям, оказавшимся в системе ювенальной юстиции<sup>20</sup>, которые были представлены Совету по правам человека;

3. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

4. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

<sup>17</sup> A/68/261.

<sup>18</sup> A/HRC/21/26.

<sup>19</sup> A/HRC/25/35.

<sup>20</sup> A/HRC/21/25.

5. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими структурами и программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;

6. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия и обеспечение равного доступа к нему в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для совершенствования и укрепления системы отправления правосудия;

7. *подчеркивает* особую необходимость укрепления национального потенциала в области отправления правосудия, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также системы ювенальной юстиции, в том числе в неформальных системах правосудия, в целях создания и поддержания стабильных обществ и законности в постконфликтных ситуациях и особо отмечает роль Управления Верховного комиссара в поддержке создания и функционирования в постконфликтных ситуациях механизмов отправления правосудия в переходный период;

8. *вновь заявляет*, что никого нельзя незаконно или произвольно лишать свободы, и в связи с этим напоминает о принципах необходимости и соразмерности;

9. *призывает* государства, в соответствии с их международными обязательствами и обязательствами, обеспечить, чтобы все лица, подвергающиеся лишению свободы, имели незамедлительный доступ к компетентному суду, наделенному полномочиями определять законность задержания и принимать решение об освобождении, если будет установлено, что задержание или заключение незаконно, а также незамедлительный доступ к адвокату;

10. *подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы все принимаемые меры по борьбе с терроризмом, в том числе в области отправления правосудия, согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, беженского и гуманитарного права;

11. *отмечает* работу межправительственной группы экспертов открытого состава для обмена информацией о передовой практике, а также о национальном законодательстве и действующем международном праве и о пересмотре принятых Организацией Объединенных Наций нынешних Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, вновь заявляя, что любые изменения должны не приводить к снижению каких-либо существующих норм, а отражать последние научные достижения и учитывать передовые методы в сфере работы исправительных учреждений, а также стандарты в области прав человека, и в этой связи предлагает группе экспертов и далее использовать опыт Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также Управления Верховного комиссара и прочих соответствующих заинтересованных сторон;

12. *напоминает* об абсолютном запрете пыток по международному праву и призывает государства уделять внимание вопросу о недопустимости наличия в период содержания под стражей условий, видов обращения и наказания лиц, лишенных свободы, которые равнозначны жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию;

13. *призывает* государства оперативно, эффективно и беспристрастно расследовать все предполагаемые нарушения прав человека лиц, лишенных свободы, в частности случаи, связанные с гибелью, пытками и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением или наказанием, и предоставлять жертвам эффективные средства правовой защиты;

14. *настоятельно призывает* государства стремиться сокращать, когда это уместно, срок содержания под стражей до суда, в частности путем принятия законодательных и административных мер и политики, касающихся предварительных условий, ограничений и продолжительности содержания под стражей до суда и альтернатив ему, а также путем принятия мер по осуществлению действующего законодательства и обеспечения доступа к механизмам правосудия и правовым консультативным услугам и помощи;

15. *рекомендует* государствам решать проблему переполненности мест содержания под стражей, принимая эффективные меры, в том числе посредством расширения практики применения, когда это возможно, альтернатив заключению под стражу в период досудебного разбирательства и наказанию в виде лишения свободы, обеспечения доступа к правовой помощи и эффективному использованию правовых норм, а также укрепления потенциала системы уголовного правосудия и ее структур;

16. *приветствует* проведенный Советом по правам человека на его двадцать седьмой сессии дискуссионный форум по вопросам защиты прав человека лиц, лишенных свободы, способствовавший выявлению трудностей и передовых методов в области обеспечения защиты прав лиц, лишенных свободы, в частности в том, что касается судебного надзора в области задержаний, переполненности мест содержания под стражей и чрезмерного применения практики содержания под стражей, в том числе путем рассмотрения вопроса о целесообразности досудебного содержания под стражей и альтернатив ему;

17. *вновь рекомендует* государствам при разработке и применении соответствующего законодательства, процедур, политики и планов действий уделять должное внимание Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила)<sup>11</sup>, и предлагает соответствующим мандатариям специальных процедур, Управлению Верховного комиссара, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и всем другим соответствующим организациям принимать во внимание эти правила в своей деятельности;

18. *признает*, что при обращении с каждым ребенком и несовершеннолетним лицом, предположительно преступившим закон, обвиняемым в нарушении закона или признанным виновным в нарушении закона, особенно лишенным свободы, и детьми — жертвами и свидетелями преступлений следует уважать их права, достоинство и потребности согласно нормам международного права, принимая во внимание соответствующие международные стандар-

ты защиты прав человека при отправлении правосудия и учитывая также гендерную принадлежность, социальные условия и потребности в развитии таких детей, и призывает государства — участники Конвенции о правах ребенка<sup>6</sup> строго соблюдать ее принципы и положения;

19. *приветствует* Типовые стратегии и практические меры Организации Объединенных Наций по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия<sup>21</sup> и настоятельно призывает государства применять их при разработке, осуществлении, контроле за осуществлением и оценке законов, политики, программ, бюджетов и процедур, предназначенных для искоренения насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия;

20. *приветствует также* глобальную программу по борьбе с насилием в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия, недавно разработанную Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Детским фондом Организации Объединенных Наций, и призывает государства-члены и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать эту программу и пользоваться ею;

21. *рекомендует* государствам, которые еще не включили проблематику детей в сферу своих общих усилий в области соблюдения законности, сделать это и разработать и проводить в жизнь всеобъемлющую и скоординированную политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, с тем чтобы предотвращать и устранять опасность и первопричины попадания детей в систему ювенальной юстиции и/или уголовного правосудия, а также поощрять, в частности, применение альтернативных мер, таких как несудебные средства и меры реституционного правосудия, и обеспечивать соблюдение принципа, состоящего в том, что лишение свободы детей следует применять только в качестве крайней меры и на максимально короткий допустимый срок, а также избегать, когда только это возможно, заключения детей под стражу до суда;

22. *подчеркивает* важность включения стратегий реинтеграции бывших детей-правонарушителей в политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности с помощью воспитательных программ с учетом гендерной проблематики и программ приобретения жизненных навыков, а также лечения химической зависимости и психологических проблем и оказания соответствующих услуг, с тем чтобы они могли играть конструктивную роль в обществе;

23. *настоятельно призывает* государства принимать все необходимые и эффективные меры, в том числе проводить, в случае необходимости, реформу правовой системы, с тем чтобы предотвращать все формы насилия в отношении детей в системе отправления правосудия и реагировать на них;

24. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы их законодательство и практика не предусматривали смертную казнь или пожизненное заключение без возможности выхода на свободу или телесные наказания в качестве меры наказания за преступления, совершенные лицами, не до-

---

<sup>21</sup> Резолюция 2014/18 Экономического и Социального Совета, приложение.

стигшими 18-летнего возраста, и настоятельно призывает государства отменить все другие виды пожизненного заключения за преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста;

25. *рекомендует* государствам не устанавливать минимальный возраст уголовной ответственности на слишком низком уровне, а учитывать эмоциональную, духовную и интеллектуальную зрелость ребенка, и в этой связи ссылается на рекомендацию Комитета по правам ребенка о том, чтобы все государства без исключения повысили свой более низкий минимальный возраст уголовной ответственности до 12 лет в качестве абсолютного минимума и продолжали повышать его до более высокого возрастного предела<sup>15</sup>;

26. *рекомендует также* государствам собирать соответствующую информацию о детях в их системах уголовного правосудия, в том числе путем учета данных и проведения исследований, с тем чтобы улучшать отправление правосудия, памятуя о праве детей на неприкосновенность частной жизни, при полном соблюдении положений соответствующих международных документов по правам человека и с учетом применимых международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия;

27. *признает* решающее значение наличия у детей доступа к правосудию в деле защиты и поощрения прав детей, отмечая с интересом резюме заседания Совета по правам человека по вопросу о правах детей, проведенного в течение полного дня 13 марта 2014 года, на тему «Доступ детей к правосудию»<sup>22</sup>;

28. *подчеркивает* важность уделения повышенного внимания воздействию, которое оказывают на детей тюремное заключение или приговор их родителей к смертной казни, отмечая с интересом проведение Комитетом по правам ребенка 30 сентября 2011 года общей дискуссии по вопросу о положении детей заключенных, а также резюме заседания Совета по правам человека по вопросу о правах детей, проведенного в течение полного дня 8 марта 2012 года по теме «Доступ детей к правосудию»<sup>23</sup>, и резюме состоявшегося 11 сентября 2013 года обсуждения в рамках дискуссионной группы Совета по правам человека вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены<sup>24</sup>;

29. *предлагает* правительствам обеспечить специализированную и междисциплинарную подготовку по вопросам прав человека, в том числе антирасистскую, многокультурную и учитывающую гендерные факторы и права ребенка, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб и полиции и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

30. *рекомендует* региональным комиссиям, специализированным учреждениям, институтам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным ор-

<sup>22</sup> A/HRC/27/25.

<sup>23</sup> A/HRC/21/31.

<sup>24</sup> A/HRC/25/33.

ганизациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другим секторам гражданского общества, включая средства массовой информации, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;

31. *предлагает* государствам, по их просьбе, использовать технические консультативные услуги и помощь в вопросах правосудия в отношении несовершеннолетних, которую оказывают соответствующие подразделения и программы Организации Объединенных Наций, в частности Межучрежденческая группа по правосудию в отношении несовершеннолетних, чтобы укрепить национальный потенциал и инфраструктуру в области отправления правосудия, особенно в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

32. *предлагает* Совету по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также Управлению Верховного комиссара, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и впредь тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

33. *предлагает* Управлению Верховного комиссара и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать, в рамках своих соответствующих мандатов, деятельность по наращиванию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях, и в этой связи сотрудничать с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций;

34. *подчеркивает* важность восстановления и укрепления структур отправления правосудия и уважения законности и прав человека, в том числе в постконфликтных ситуациях, в качестве решающего вклада в установление мира и справедливости и пресечение безнаказанности и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать упорядочение и повышение общесистемной координации и согласованности программ и мероприятий соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, в том числе через Координационно-консультативную группу по вопросам верховенства права, действующую под председательством первого заместителя Генерального секретаря и Группы по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря;

35. *предлагает* государствам в контексте механизма универсального периодического обзора и в своих докладах, представляемых согласно международным договорам по вопросам прав человека, рассмотреть вопрос о поощрении и защите прав человека при отправлении правосудия;

36. *предлагает* соответствующим мандатариям специальных процедур Совета по правам человека, а также соответствующим договорным органам уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и выносить, когда это уместно, конкретные рекомендации в связи с этим, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

37. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о последних событиях, проблемах и передовой практике в области прав человека при отправлении правосудия и о деятельности, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в целом;

38. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека при отправлении правосудия на своей семьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

---